

## Jahresinhaltsverzeichnis 2016

### Technik

Ästhetische vollkeramische Rehabilitation im funktionsgestörten Gebiss	<i>Prof. Dr. Sebastian Hahnel, ZTM Armin Christoph</i>	1/6
Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 1	<i>Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch</i>	1/15
Total- und Teilprothetik: Neue Wege gehen. PEEK – ein knochenelastisches Material im Überblick	<i>ZTM Michael Anger</i>	1/22
Ein Standard-Biss für 28 Zähne?!	<i>ZTM Christian Wagner</i>	1/32
Die Cover-Denture-Prothese – nach wie vor eine klassische Versorgung. Teil 1	<i>Axel Mühlhäuser</i>	2/84
Teleskoparbeiten: CAD/CAM-gestützt Hergestellt	<i>ZTM Michael Anger</i>	2/94
3D-Druck – Trend mit Potenzial. Aktuelle Fertigungsoptionen für die Zahntechnik	<i>Jürgen Pohling</i>	2/101
Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 2	<i>Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch</i>	2/108
Lückenlos digital: Scannen, Fräsen, Drucken. Der 3D-Druck als ideale Ergänzung des digitalen Workflow: Ein Patientenfall	<i>ZT Alexander von Fehrentheil, ZTM Sascha Morawe</i>	3/160
Interimsersatz: Die Aufbissprothese – robust und individuell einsetzbar	<i>Prof. Dr. Peter Pospiech</i>	3/168
Das macht Freude: Eierschalenprovisorien aus dem CAD/CAM	<i>ZTM Michael Anger</i>	3/171

Technologie trifft Handwerk. Implantatprothetische Versorgung eines zahnlosen Oberkiefers mit einer Zirkoniumdioxid-Restauration	<i>ZT Velimir Zujic, Dr. Dario Zujic, ZT Dragan Stolica</i>	3/180
Die Cover-Denture-Prothese – nach wie vor eine klassische Versorgung. Teil 2	<i>Axel Mühlhäuser</i>	3/186
Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 3	<i>Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch</i>	3/194
Die Cover-Denture-Prothese – nach wie vor eine klassische Versorgung. Teil 3	<i>Axel Mühlhäuser</i>	4/228
Kieferorthopädie: Digitale Fallplanung trifft praktische Anwendung im Labor	<i>ZA Yong-min Jo</i>	4/239
KFO-Retainer aus dem CAD/CAM. Höchste Passung und Biokompatibilität.	<i>Jürg und Jonas Hostettler</i>	4/244
Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 4	<i>Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch</i>	4/248
Der Patient im Labor	<i>ZTM Michael Anger</i>	4/252
Schnittstellen definieren: Zeitgemäße Implantatprothetik. Eine Partnerschaft für alle Fälle – die Zusammenarbeit zwischen Praxis, Labor und Industrie	<i>ZA Till Does, ZTM Olaf Stanzel</i>	5/304
Implantatprothetische Rehabilitation eines Patienten mit ausgedehntem frontalem Defekt nach Tumorresektion	<i>Prof. Dr. Sebastian Hahnel, Dr. med. dent. Dr. Johannes Meier, ZTM Christian Scherl</i>	5/314
Implantatprothetik nach dem Biologischen Konzept (BLP)	<i>ZT Viktor Fürgut</i>	5/324
Von Non-Okklusion zu Okklusion. Eine außergewöhnliche Lösung für einen außergewöhnlichen Patientenfall	<i>ZTM Hendrik Schnoor</i>	5/332
Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 5	<i>Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch</i>	4/340
Software im Dentallabor – ein Kommentar aus Zahntechnikersicht	<i>ZTM Michael Anger</i>	5/344

CAD/CAM – der dentale Wirtschaftsmotor. Teil 1	<i>ZTM Hans-Jörg Bube</i>	5/348
Funktionsdiagnostik und –technik: Passender Zahnersatz ist das A und O	<i>ZTM Michael Anger</i>	6/380
Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 6	<i>Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch</i>	6/384
Eine Kombiarbeit aus Sintermetall – von A bis Z inhouse hergestellt	<i>Maximiliano González-Zimmermann</i>	6/388
CAD/CAM – der dentale Wirtschaftsmotor – Teil 2	<i>ZTM Hans-Jörg Bube</i>	6/394
Implantatgetragene Prothesen – mit festem Halt in die Zukunft	<i>Dr. Karl-Ludwig Ackermann</i>	6/401
Totalsanierung im Abrasionsgebiss. Ästhetische und funktionelle Zahntechnik	<i>ZTM Wolfgang Bade, ZTM Anja Nozinski</i>	7/456
Königsdisziplin „Totalprothetik“. Darstellung eines interdisziplinären Arbeitskonzeptes zur Herstellung von Vollprothesen	<i>ZTM Franz Hoppe, Dr. Brunhilde Veese</i>	7/465
Zirkoniumdioxid verstehen – und warum Chipping immer noch ein Thema ist	<i>ZTM Michael Anger</i>	7/472
Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 7	<i>Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch</i>	7/480
Gysi-Preis 2017: VDZI schreibt erneut renommierten Nachwuchswettbewerb aus		7/483
Dentallabor 4.0 oder Zahnwerkstatt: Wo stehen wir?	<i>ZTM Wolfgang Bollack</i>	8/532
Das kreative Zusammenspiel von Handwerk und digitalen Prozessen. „Und plötzlich macht es KLICK!“	<i>Dr. Berthold Reusch</i>	8/540
Laserschweißen in der Welt des CAD/CAM	<i>Jürg und Jonas Hostettler</i>	8/546
Die Prothetikfertigung in deutschen Meisterlaboren halten. Den Mehrwert der räumlichen Nähe offensiv vermitteln	<i>ZTM Cornel Weber</i>	8/548

Bruxismus und Vollkeramik – (wie) geht das zusammen? *Manfred Kern* 8/552

Von gründlicher CMD-Diagnostik zu indikationsgerechter CMD-Therapie – Teil 8 *Gert Groot Landeweer, Dr. Diether Reusch* 8/556

### **Werkstoffkunde-Lexikon**

PEEK als Basismaterial für festsitzenden und herausnehmbaren Zahnersatz *Prof. Dr. Peter Pospiech* 1/21

Metallschädigung durch Gießprobleme *Prof. Dr. Peter Pospiech* 2/112

Sintermetalle – eine gute Alternative zum Guss? *Prof. Dr. Peter Pospiech* 3/193

Metallguss und Friktion – Teil 1 *Prof. Dr. Peter Pospiech* 4/247

Metallguss und Friktion – Teil 2 *Prof. Dr. Peter Pospiech* 5/351

Metallguss und Friktion – Teil 3 *Prof. Dr. Peter Pospiech* 6/408

Metallguss und Friktion – Teil 4. Heute: Biotop Mundhöhle *Prof. Dr. Peter Pospiech* 7/484

Metallguss und Friktion – Teil 5. Heute: Guss und Umwelt *Prof. Dr. Peter Pospiech* 8/561

### **Laborführung**

Die Abrechnung von Reparaturen: Ein Exkurs in die Abgründe tiefster Verzweiflung. Teil 1: Grundlagen *ZT Uwe Koch* 1/40

Der Einstieg ins CAD/CAM-Zeitalter: Was ist sinnvoll? *ZTM Thomas Meißner* 1/42

Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 1: „Mir passiert schon nichts!“ *ZTM Werner Hebandanz* 1/44

Kinder im Einkommenssteuerrecht: Anhebung von Kindergeld und -freibetrag Rückwirkend zum 01.01.2015 sowie zum 01.01.2016 *Dr. Hans-Ludwig Dornbusch* 1/47

Abrechnungstipp: Reparaturen von herausnehmbaren Zahnersatz im BEL II *ZT Uwe Koch* 2/114

Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 2: Haben Sie eine Gefährdungsbeurteilung?	<i>ZTM Werner Hebandanz</i>	2/117
Weg vom Zahnersatz-Lieferant, hin zur Marke. Labormarketing, Teil 1: Grundlagen	<i>Sabine Nemeč</i>	2/120
Getrennt oder geschieden: Wann kann ich Unterhaltszahlungen steuerlich geltend machen?	<i>Dr. Hans-Ludwig Dornbusch</i>	2/122
Potenzialanalyse im Dentallabor	<i>Werner Weidhüner</i>	2/124
Abrechnungstipp Reparaturen Teil 3: Verblendreparaturen an Teleskopen und Brücken	<i>ZT Uwe Koch</i>	3/198
Economy, Business Class oder First Class? Labormarketing, Teil 2: Das individuelle Laborprofil	<i>Sabine Nemeč</i>	3/200
Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 3: Betriebsanweisungen und Unterweisungen: Anleitung der Mitarbeiter	<i>ZTM Werner Hebandanz</i>	3/202
Abrechnungstipp: BEL II und BEB – der Teufel steckt im Detail	<i>ZT Uwe Koch</i>	4/256
Die Laborausrichtung spiegelt sich in der Laboreinrichtung	<i>ZTM Michael Anger</i>	4/258
Die Planung eines Labor-Neu oder Umbaus	<i>Roland Schneider</i>	4/261
Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 4: Umgang mit Gefährlichen Stoffen: Gefahrstoffe, Behälterkennzeichnung, GHS	<i>ZTM Werner Hebandanz</i>	4/264
Steuertipp bei der Anschaffung von Laboreinrichtung und Geräten	<i>Dr. Hans-Ludwig Dornbusch</i>	4/267
Wie kann ich als Laborinhaber Vorsorgeversicherungen steuerlich geltend machen?	<i>Dr. Hans-Ludwig Dornbusch</i>	4/269
Die Abrechnung von Reparaturen – Teil 4: Erweiterungen und Neuaufstellungen vorhandener Klammern	<i>ZT Uwe Koch</i>	5/352

Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 5: Der Desinfektions-Arbeitsplatz	<i>ZTM Werner Hebandanz</i>	5/354
Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 6: Belastung durch Lärm und Vibration	<i>ZTM Werner Hebandanz</i>	6/409
Antikorruptionsgesetz: Nichts für die leichte Schulter!	<i>RA Judith Behra</i>	6/414
Die Abrechnung von Reparaturen – Teil 5: Die gleiche Arbeit – nach BEL und BEB 97 Grundsätzlich anders abrechnen	<i>ZT Uwe Koch</i>	6/418
Abrechnungstipp Reparaturen: Gekonnt mit BEB 97 umgehen	<i>ZT Uwe Koch</i>	7/488
Ästhetische und funktionelle Zahntechnik: Abrechnungsfragen und Antworten	<i>ZT Uwe Koch</i>	7/490
Wo Zahnärzte und Zahntechniker heute stehen. Eine Bilanz des VDDI zu seinem 100-jährigen Bestehen		7/492
Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 7: Methylmethacrylat, Quarz, Cobalt: Schutz vor den Gefahren für Zahntechniker	<i>ZTM Werner Hebandanz</i>	7/494
Besteuerung der Renten: Was muss ich als Dentallabor-Inhaber beachten?	<i>Dr. Hans-Ludwig Dornbusch</i>	7/498
Steuern sparen beim Kauf eines Dental-labors 2016	<i>Dr. Hans-Ludwig Dornbusch</i>	7/501
Vorsicht beim Verkauf von Firmenautos		7/505
Arbeits- und Gesundheitsschutz im Dentallabor. Teil 8: Strom und Gas, die unterschätzten Gefahren	<i>ZTM Werner Hebandanz</i>	8/562
Gute Argumente! – Warum Sie sich im Labor mit dem Thema Datenschutz befassen sollten	<i>Hans-Gerd Hebinck, Karsten Schulz</i>	8/567
Wie kann ich meine Investitionspläne mit öffentlichen Fördermitteln verwirklichen?	<i>Boris Ingmann, Mark Albrecht</i>	8/571

## Kollegentipp

Faszination: Zirkoniumdioxid. Ästhetische Sicherheit durch pigmentierte Rohlinge hoher Transluzenz	<i>ZTM Thomas Bartsch</i>	1/51
„Wir machen Druck!“	<i>ZT Alexander von Fehrentheil, ZTM Sascha Morawe</i>	2/133
Neuer Modellierkunststoff für Schienen & Bohrschablonen – ein Erfahrungsbericht	<i>ZTM Mario Altmann</i>	2/236
Transparentes Lithiumsilikat aus der Spraydose. Ein Erfahrungsbericht	<i>ZTM Andreas Hoffmann</i>	3/206
Tipps & Tricks: Wissenswertes zu VITA Interno Farbmassen. Interview mit ZTM Heike Assmann		6/420
Nach dem Wax-Up 1:1 zur finalen Kompositrestauration. Mit neuer Küvettentechnik schnell und einfach zum Ergebnis	<i>Fabián Soto Briones</i>	7/506
Digitaler Workflow im KFO-Labor mit 3D-Druck	<i>Wolfgang Graf</i>	8/574

## Industrie-Report

„Das zarte Pflänzchen ‚Fräsen in Edelmetall‘ ist zu einem starken Baum geworden.“ Kurzinterview zum Standortwechsel von C. Hafner		1/56
CAD/CAM heute – viele Möglichkeiten, kaum Grenzen		1/58
Eine Metallkeramik mit besonderer Tiefenwirkung		1/60
Einflussfaktoren auf die Haltbarkeit von Veneers. Die Gewinner des AG Keramik Forschungs- und Videopreises 2015	<i>Manfred Kern</i>	1/62
Wenn es auf die Details ankommt – HD-Fräsen trifft auf Glaskeramik		1/65
Im Fokus: mehr Helligkeit		2/138

Erfahrener Vertriebsleiter als Garant für die Zukunft		2/140
SCHEU-DENTAL feiert 90-jähriges Jubiläum		3/208
Kronengerüste aus Zirkoniumdioxid in 75 Minuten		3/210
FZT: Neuer Dachverband für mehr Selbstbewusstsein und Nachwuchsförderung in der Zahntechnik	<i>Susanne Wolf</i>	3/212
Videopreis der AG Keramik: bis 30. Juni 2016 bewerben		3/214
Das digitale Gipsmodell – präzise gefräst im eigenen Labor	<i>ZT Patrick Hamid</i>	4/272
Digitale Prothetik im Flow. Materialien, Geräte und Dienstleistungen für die laborseitige Fertigung		4/275
Eines für alles und alle für eines: Digitale Zahntechnik. Mill & More – ein neuer Dienstleister für Zahntechniker im Porträt		4/278
Die werkstoffliche Grundlage von IPS Style Ceram. Neue Forschung im Bereich Metallkeramik für mehr Ästhetik und neue Eigenschaften		4/280
CAD/CAM mit zehnfach gesteigerter Präzision. etkon baut mit maßgeschneiderten Kern Micro Anlagen den Bereich Implantatversorgung aus		4/284
Dental Balance in Potsdam: Ein Update – wo stehen wir? Wo geht die Reise hin?	<i>Susanne Wolf</i>	5/360
Modellherstellung ... manuell und modern		5/362
Reproduzierbare Ergebnisse unter fünf Mikrometer Abweichung. Neu validierte Premium-Fräsmaschine 650i von imes-icore		6/422
ZFx Inhouse 5x: Jetzt zwei Upgrades zur Fertigung von Implantatprothetik		6/426

Extra dünne konfektionierte Veneers		6/427
Neuer offener Laborscanner – schnell und mit vielen Funktionen. Das Hochleistungsgerät CS ULTRA PRO von CADstar		6/431
ZAHNWERK-Gründer Host Weck verabschiedet sich von der operativen Tätigkeit: Ein Interview		6/432
CAD-Spezialist sucht flexible Softwarelösung: ein Anwenderbericht	<i>ZT Michael Schmidtgall</i>	6/434
Neues Komplettsystem für Vollkeramik – 3 Komponenten für anspruchsvolle vollkeramische Restaurationen		7/510
Kennen Sie „Carving“? Ceramill-Gerätebereich neu aufgestellt		8/578
Frästechnik vom Zahntechniker für Zahntechniker		8/580
Der Verein Netzwerk Dental e. V. ist aktiv		8/584
<b>Veranstaltungen</b>		
Ein Abend in Stuttgart – mit Enrico Steger	<i>Susanne Wolf</i>	1/66
Know-how und Fertigungstechniken Erfolgreich kombinieren: 19. Prothetik Symposium in Berlin	<i>Jürgen Pohling</i>	1/68
Interdisziplinäre Teamarbeit steigert Ergebnisqualität: Straumann Forum Zahntechnik in Duisburg	<i>Jürgen Pohling</i>	1/72
5. Dental-Gipfel an der Ostsee: Dentaler Fortbildungs-Jahresauftakt in Warnemünde	<i>Susanne Wolf</i>	2/142
Der Rundumblick auf die digitale Zukunft. Nachbericht Kongress „360° – Digitale Zukunft gestalten“	<i>Susanne Wolf</i>	5/368
Dentale Zukunft 3.x – der virtuelle Patient im Fokus. Nachbericht Pluradent Symposium 2016		5/370

3 Tage, 700 Teilnehmer und ein prall gefülltes Fortbildungsprogramm – das war die ADT 2016	<i>Susanne Wolf</i>	6/435
Blick hinter die Kulissen – Flussfisch lud zum „Tag der offenen Tür“	<i>Jürgen Pohling</i>	6/438
„World of Ceramics“ Competence Tour 2016. Ivoclar Vivadent zeigte Keramik-Neuentwicklungen auf bundesweiter Roadshow		8/586
Das Behandlungsziel als Kriterium für Workflow und Werkstoffwahl. Nachbericht zum Straumann Forum in Wolfsburg	<i>Jürgen Pohling</i>	8/588
Kennenlernen, Üben, Anwenden. Nachbericht zum Zirkonzahn „Heldentag“ 2016	<i>Jürgen Pohling</i>	8/591
<b>Das historische Kalenderblatt</b>		
Philipp Pfaff (1713-1766), Wegbereiter der Zahnmedizin	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	1/31
Wo stünden wir ohne Philipp Pfaff und seine Abhandlung ...?	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	2/132
Vom Zahnausreißen und der Zahn-Extraktion	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	3/215
Mit der Zeitmaschine in die Vergangenheit zur Zahnmaschine	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	4/255
Das „genau Maß“: Abformung – Modell – Funktion	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	5/358
Der „Zahndocor“	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	6/406
Vor und noch während Philipp Pfaffs Zeit: Der terrorisierte Patient	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	7/486
Hier machen Sie sich ein Bild von Philip Pfaff und seiner Arbeit	<i>ZTM Andreas Haesler</i>	8/583

## **Fortbildung**

Pluradent Symposium 2016: Hautnahe Einblicke in die Zukunft der Zahn-Heilkunde	1/50
„360°-Rundumblick auf die digitale Gegenwart“ in Frankfurt am Main	1/76
„ladies dental talk“-Netzwerktreffen. jetzt auch für Führungsfrauen aus der Zahntechnik	3/207
28. Oktober 2016: CANDULOR Prothetik Day in Zürich	4/293
Keramik ist Emotion. CeraMotion® Lounge: Ein Abend rund um die Keramik	<i>Susanne Wolf</i> 6/444
Die Straumann Digital Performance Tour 2016/2017	7/512
Prothetik im Wandel – der Patient bleibt im Mittelpunkt. Jubiläum: 20. Prothetik Symposium in Berlin	7/518

## **Produkt-Highlight**

ATLANTIS Abutments sicher und effizient eingliedern	2/113
„Additive Manufacturing“ – weit mehr als CAD/CAM. ATLANTIS Suprastrukturen mit wegweisender Fertigungstechnik	6/407
Brillante Ergebnisse mit der nächsten Generation Zirkoniumdioxid	7/485

## **Marktübersichten**

Abrechnungssoftware für das Labor	5/364
Keramik-Malfarben	7/514

## **Weitere Rubriken**

Nachruf auf Prof. Dr. Hermann Böttger	<i>Prof. Dr. Peter Pospiech</i> 7/523
---------------------------------------	---------------------------------------

## Autorenverzeichnis

Ackermann, Dr. Karl-Ludwig	6/401
Albrecht, Mark	8/571
Altmann, ZTM Mario	2/236
Anger, ZTM Michael	1/22, 2/94, 3/171, 4/252, 4/258, 5/344, 6/380, 7/472
Bade, ZTM Wolfgang	7/456
Bartsch, ZTM Thomas	1/51
Behra, RA Judith	6/414
Bollack, ZTM Wolfgang	8/532
Bube, ZTM Hans-Jörg	5/348, 6/394
Christoph, ZTM Armin	1/6
Does, ZA Till	5/304
Dornbusch, Dr. Hans-Ludwig	1/47, 2/122, 4/267, 4/269, 7/498, 7/501
Fürgut, ZT Viktor	5/324
Gonzaléz-Zimmermann, Maximiliano	6/388
Graf, Wolfgang	8/574
Groot Landeweer, Gert	1/15, 2/108, 3/194, 4/248, 5/340, 6/384, 7/480, 8/556
Hahnel, Prof. Dr. Sebastian	1/6, 5/314
Hamid, ZT Patrick	4/272
Haesler, ZTM Andreas	1/31, 2/132, 3/215, 4/255, 5/358, 6/406, 7/486, 8/583
Hebendanz, ZTM Werner	1/44, 2/117, 3/202, 4/264, 5/354, 6/409, 7/494, 8/562
Hebinck, Hans-Gerd	8/567
Hoffmann, ZTM Andreas	3/206
Hoppe, ZTM Franz	7/465
Hostettler, Jürg und Jonas	4/244, 8/546
Ingmann, Boris	8/571
Jo, ZA Yong-min	4/239
Kern, Manfred	1/62, 8/552
Koch, ZT Uwe	1/40, 2/114, 3/198, 4/256, 5/352, 6/418, 7/488, 7/490
Meier, Dr. med. dent. Dr. Johannes	5/314
Meißner, ZTM Thomas	1/42
Morawe, ZTM Sascha	2/133, 3/160
Mühlhäuser, Axel	2/84, 3/186, 4/228
Nemec, Sabine	2/120, 3/200
Nozinski, ZTM Anja	7/456
Pohling, Jürgen	1/68, 1/72, 2/101, 6/438, 8/588, 8/591

Pospiech, Prof. Dr. Peter	1/21, 2/112, 3/168, 3/193, 4/247, 5/351, 6/408, 7/523, 7/848, 8/561
Reusch, Dr. Berthold	8/540
Reusch, Dr. Diether	1/15, 2/108, 3/194, 4/248, 5/340, 6/384, 7/480, 8/556
Scherl, ZTM Christian	5/314
Schmidtgall, ZT Michael	6/434
Schneider, Roland	4/261
Schnorr, ZTM Hendrik	5/332
Soto Briones, Fabián	7/506
Stanzel, ZTM Olaf	5/304
Stolica, ZT Dragan	3/180
Veeser, Dr. Brunhilde	7/465
von Fehrentheil, ZT Alexander	2/133, 3/160
Wagner, ZTM Christian	1/32
Weber, ZTM Cornel	8/548
Weidhüner, Werner	2/124
Wolf, Susanne	1/66, 2/142, 3/212, 5/360, 5/368, 6/435, 6/444
Zujic, Dr. Dario	3/180
Zujic, ZT Velimir	3/180